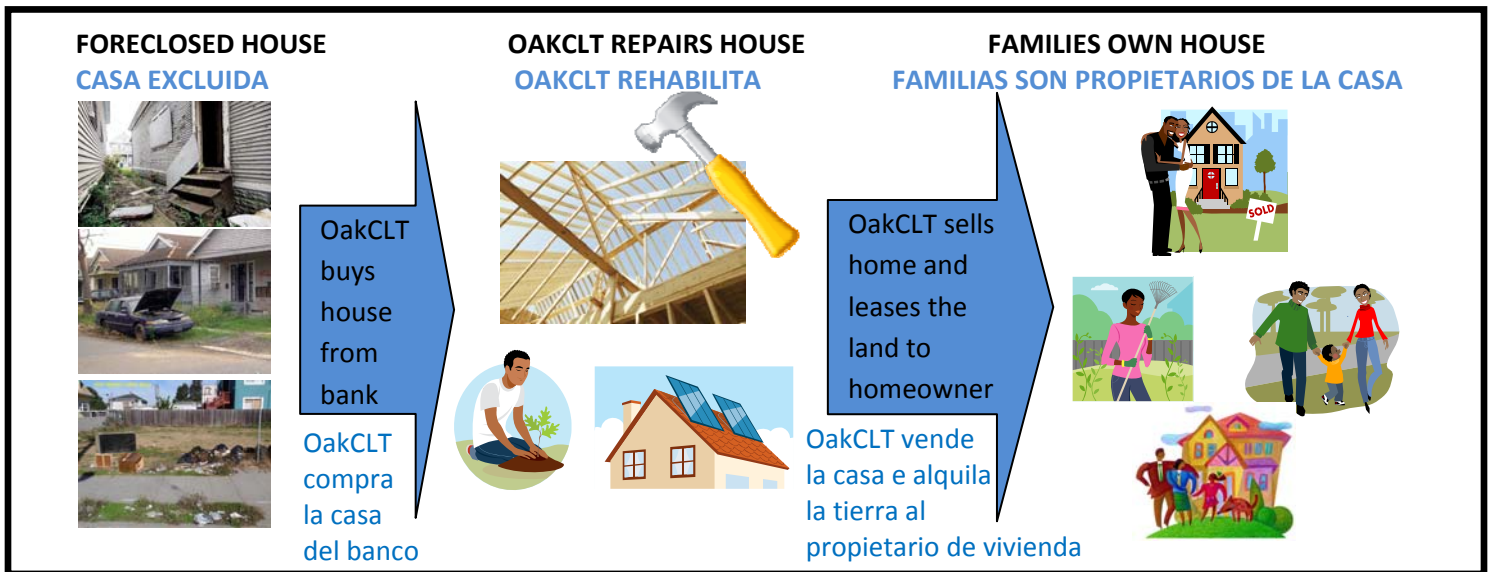


What is the Oakland Community Land Trust (OakCLT)? / ¿Que es el fondo comunitario de propiedad inmueble de Oakland (OakCLT)?

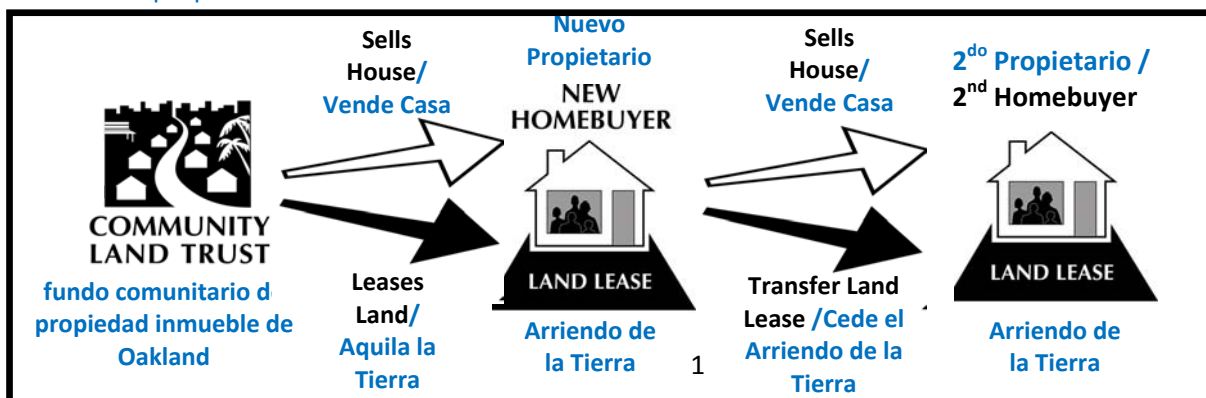
- The Oakland Community Land Trust (OakCLT) is a project to acquire and repair **vacant** foreclosed properties in Oakland, then sell them at **affordable** prices. These houses will remain affordable *forever, even after the first families sell them.* / El fondo comunitario de propiedad inmueble de Oakland (OakCLT) es un proyecto a adquirir y a rehabilitar propiedades inmuebles excluidas y **vacantes** en Oakland, y luego venderlas por **precios asequibles**. Estas casas seguirán siendo asequible *para siempre, incluso después de las primeras familias las venden.*
- OakCLT is a nonprofit corporation committed to managing and protecting affordable housing, land and other buildings for community benefit. / OakCLT es una corporación sin fines de lucro comprometida con la gestión y la protección de la vivienda asequible, la tierra y otros edificios por el beneficio de la comunidad.

How does the OakCLT work? Como funciona el OakCLT?

- The OakCLT will purchase and repair vacant, single-family houses that banks own because of foreclosures. / El OakCLT comprará y rehabilitará viviendas unifamiliares vacantes, los cuales son propiedad de un banco a causa la ejecución de hipotecas.



- The OakCLT will then sell the *house* to a family at a price that is affordable for low-to-moderate income families. / EL OakCLT luego vende la *casa* a una familia por un precio asequible por familias de bajo a medio ingresos.
- The OakCLT will continue to own the *land* under the house and provide a 99- year land-lease to the homeowner who owns the *house.* / El OakCLT seguirá propietario de la *tierra* debajo de la casa y proporcionar un arriendo de tierra de 99 años al propietario de la casa.



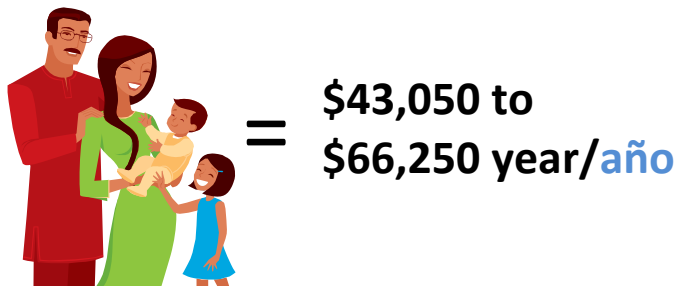
- OakCLT homeowners build equity in their homes at a steady rate, based on a formula. Homeowners will get this equity when the house is resold, no matter what price the new homeowner pays for the house. / Los propietarios de las casas del OakCLT aumentaran la equidad de sus casas por un ritmo regular, derivado por una formula financiera. Los propietarios recibirán esta capital cuando se revende la casa, no importa qué precio paga el nuevo propietario de la casa.

If I am being foreclosed upon and risk losing my house, can I join the OakCLT? / Si estoy en riesgo de perder mi casa por causa de una ejecución de hipoteca, ¿puedo hacerme participante en el OakCLT?

- No. The OakCLT's first project is only looking for vacant foreclosed properties. If you are still in your home, we will refer you to organizations or services that will help you try to keep your home. We are working with other partners to create programs to help families before foreclosure, but we have no program currently./ No. El primer proyecto del OakCLT es solo en busca de propiedades inmuebles excluidas que son vacantes. Si todavía usted esta en su casa, le referimos a otros organizaciones o servicios que le ayudaran a intentar a retener su casa. Trabajamos con otros compañeros a crear programas a ayudar familias antes de la ejecución de hipotecas, pero en este momento, no tenemos un programa así.

Who can Purchase an OakCLT home? ¿Quién puede comprar una casa del OakCLT?

- Families need two things to qualify: 1) good credit; 2) earn 50-80% of the *Area Median Income*, which for a family of 4 equals \$43,050 to \$66,250, annually. See the **Income Chart** to find out if you meet the income requirements. / Las familias necesitan dos cosas para calificar: 1) buen crédito, 2) ganar entre 50% y 80% del ingreso medio del área, que para una familia de 4 personas es igual a \$ 43.050 a \$ 66.250, al año. Véase la tabla de ingresos para averiguar si usted cumple con los requisitos de ingresos.



How do I find out about purchasing an OakCLT home? ¿Cómo puedo aprender mas sobre la compra de una casa del OakCLT?

- Complete the interest form and we will keep you informed on how to apply and when homes will be completed for sale. Also, visit our soon-to be launched website www.oakclt.org or contact **Urban Strategies Council 510-893-2404 or ACORN at 510-434-3110**. / Complete el formulario de interés y le informáramos sobre cómo aplicar y cuando las casas sean completadas y en venta. También, visite nuestro (pronto a ser lanzado) pagina web www.oakclt.org. O póngase en contacto con el **Concilio de Estrategias Urbanas 510-893-2404 o ACORN 510-434-3110**.



Urban Strategies Council 510-893-2404 or ACORN at 510-434-3110

Concilio de Estrategias Urbanas 510-893-2404 o ACORN 510-434-3110

